

常规信息

亲爱的Webasto用户

安装加热器的车间/服务中心应该已经向您说明了 您的新加热器的工作原理和工作模式，使您完全满意。本手册总结了使用Thermo 50加热器的要点。

维护和安全指示

在欧盟指令70/156/EEC管辖的地区内，Thermo 50型加热器根据 欧盟指令2001/56/EC（加热器）和72/245/EEC（电磁兼容性）进行了型式试验，并获得了认证。

加热器单元必须按照随附的安装说明进行安装。安装设备必须按照随附的安装说明进行安装。必须根据相关安装法规，对安装进行检查。更多详情，请参见安装说明。必须在铭牌上标明加热器首次使用的年份，标注方法是抹去不适用的年份数字。如果Thermo 50型加热器安装在危险化学品车辆中，则不仅要符合机动车结构和使用的要求，还必须符合ADR（Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route）的相关版本规定。



有爆炸和窒息危险！

不得在下列场所操作加热器：

- 在加油站和油库。
- 在爆炸性蒸气或粉尘可能积聚的场所（例如，靠近燃料、煤炭、木粉或谷物仓库处）。
- 在封闭房间内（例如，车库），即使使用定时器或Telestart也不行。



加热器不得：

- 暴露在高于120 °C的温度中（储存温度），否则电子元件可能会受到永久性损坏。
- 运行时，在加热回路的水/冷却液中，品牌抗冻剂的含量低于20%。

加热器必须：



- 使用铭牌上指定的燃油，且必须在铭牌上规定的标称电压下工作。
- 在排烟较严重，出现不正常的燃烧噪音，或者有燃油气味时，取下保险丝使加热器 停止工作。在由Webasto适当培训的人员 完成加热器的检查之前，不得重新启动加热器。
- 每个月至少运行一次，每次10分钟。运行前，发动机应处于冷机状态且应把鼓风机风扇设定到最低档。在需要使用加热器的季节来临前或更早，必须由专业人员对加热器进行检查。



- 如果未遵守其中包含的安装说明 及警告，Webasto将免于承担任何责任。如果维修不是由专业人员进行，或者未使用正品配件，也将导致Webasto的免责。这些情况将导致加热器型式许可证、以及批准/EC型式许可证的失效。
- 仅当申请者能够证明其遵守了维护及安全性指示时，才能提出质保要求。

加热器的操作

在开启加热器之前，先把车辆暖风系统设到“取暖”位置，并把车辆鼓风机风速设定到最低档（较少的功率消耗）！

仅适用于Thermo 50-TRS/ADR：

通过开关或者通过数字式定时器上的‘立即加热’按钮，启动加热器。

在下列情况下，会自动执行一个短暂的40秒“后运行”过程

- 车辆发动机关机，
- 有泵送装置开始工作。

随后，控制单元处于“故障锁闭”模式。在可以重新开启加热器之前，必须首先通过开关或者数字式定时器上的‘快速加热’按钮关闭加热器。

隔断开关（紧急停机开关）仅能在紧急 情况下使用，因为它将关闭加热器而不执行任何“后运行”过程（有发生过热的危险）。

标准时钟



一般说明

通过标准时钟可以在最多 7 天的时间内预先设定加热起始时间。最多可设定 3 个启用时间，但仅可激活一个。标准时钟具有闹钟功能。

点火开关打开时，时钟会显示当前时间和工作日。如果加热器正在运行，则显示屏和按钮亮起。

接通电源后，显示屏上的所有符号均会闪烁。时间和工作日必须进行设置。

操作

时钟的所有闪烁符号均可通过按键  和  进行设置。如果在 5 秒内没有按下任何按键，则保存所显示的时间。如果按下按键  和  超过 2 秒，则激活快速设置功能。

如果加热器处于立即加热运行模式，点火开关关闭，则在显示屏上将出现一个 15 分钟的剩余运行时间，且加热器保持运行状态。

打开

手动：通过按下按键  (立即加热)

自动：通过设定加热起始时间。

关闭

手动：通过按下按键  (立即加热)

自动：通过设定持续运行的时长

在加热器持续运行时：通过设置剩余运行时间。

设置时间/日期

按下按键  2 秒以上 - 时间闪烁 - 用按键  和  设置时间 - 工作日闪烁 - 设置工作日。

查询时间

当点火开关关闭后：按下按钮 。

设定加热起始时间

按下按钮  - 存储位置闪烁 - 用按钮  和  设置加热起始时间 - 工作日闪烁 - 设置工作日。

多次按下按钮  可以对存储位置 2 和 3 进行设定或跳转至时间模式。

查询/ 删除预选时间

多次按下按钮 ，直至显示所需的存储位置。删除预设时间 - 多次按下按钮 ，直至显示时间以及不再显示存储位置。

设定持续运行的时长

加热器必须关闭。按下按钮  3 秒 - 持续运行时长闪烁 - 用按钮  和  设置所需的持续运行时长（10 至 120 分钟）。

设置剩余运行时间

用按钮  和  设置所需的剩余运行时间（1 至 120 分钟）。剩余运行时间是加热器仍将继续运行的时间。只有当加热器正在运行且点火开关关闭时，才能对其进行更改。

设置闹钟时间

闹钟时间只能在标准时钟上才能进行设定。

闹钟时间不能与工作日结合。多次按下按钮 ，直至显示屏上出现钟形符号。用按钮  和  设置所需的闹钟时间。

闹钟在响起 5 分钟之后或按下某个按钮后关闭。

查询/ 删除闹钟时间

多次按下按钮 ，直至显示屏上出现钟形符号 - 读取闹钟时间。

删除闹钟时间 - 按下按钮 ，直至在显示屏上不再出现钟形符号。

遥控操作

通过选装的外部立即加热按钮可实现遥控操作。

配备 ADR 装置的车辆

在 ADR 车辆上不可以设置预选时间。在加热器运行过程中，显示屏上将显示剩余运行时间。时间可以设置。在标准时钟上可以对闹钟进行设定。

故障排除

出现功能故障时，应检查保险丝和电气连接的状况和牢固性。

出现功能故障时，加热器将关机，处于故障锁闭模式。

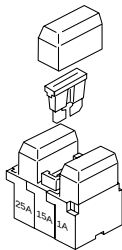
在发生了任何故障锁闭状况后，工作指示灯将发出编码闪烁信号，或者，定时器的显示屏上将出现故障代码。关于故障代码的详细情况，请参见最后一页。

在您咨询Webasto服务中心之前，可以先关闭加热器，然后再开启，尝试解除故障锁闭。也可以在加热器处于开机状态时，短时取下15安培保险丝（蓝色），对故障锁闭进行重置。

注意：

当放回保险丝时，加热器将立即开始工作！

如果该步骤不能纠正功能故障，请咨询您的Webasto授权经销商。



故障代码显示

如果加热器配备有标准数字式定时器，在发生了功能故障后，数字式定时器的显示屏上将显示故障指示。

组合式定时器显示屏上显示的故障代码

注意：

如果加热器是由开关启动的，在加热器的“后运行”阶段，将通过工作指示灯的编码闪烁信号指示出故障类型。编码闪烁信号与下表中的数字对应：

F01	不启动
F02	火焰熄灭 (至少 > 5)
F03	电压欠压或过压
F04	过早探测到火焰
F05	循环泵断路或 循环泵短路
F06	温度传感器断路或 温度传感器短路
F07	计量泵断路或计量泵短路
F08	风机电机断路或 风机电机短路或 风机电机转速不正确
F09	笔形电热塞/断路或 笔形电热塞/短路
F10	过热

对于多国语言版本，以德语版为准。

每个国家的联系电话都能够在伟博思通的服务中心或者你所在国家的伟博思通官方网站上找到。

Webasto Thermo & Comfort SE
Postfach 1410
82199 Gilching
Deutschland

Besucheradresse:
Friedrichshafener Str. 9
82205 Gilching
Deutschland

Internet: www.webasto.com